

KINH 1285.<sup>1</sup>

Tôi nghe như vậy:

Một thời, Đức Phật ở trong vườn Cấp cô độc, rừng cây Kỳ-đà, nước Xá-vệ. Bấy giờ, có một Thiên tử tướng mạo tuyệt vời, vào lúc cuối đêm, đến chỗ Phật, đánh lễ sát chân Phật, ngồi lui qua một bên; từ thân tỏa ánh sáng chiếu khắp vườn Cấp cô độc, rừng cây Kỳ-đà. Thiên tử kia nói kệ hỏi Phật:

*Pháp gì khởi nên diệt?  
Sanh gì phải phòng hộ?  
Pháp gì phải nên lìa?  
Đẳng quán vui được gì?*

Bấy giờ, Thế Tôn nói kệ đáp:

*Sân nhuế khởi, nên diệt,  
Tham sống, lo phòng hộ;  
Vô minh, nên xa lìa,  
Đẳng quán vui chân đế.  
Dục sanh các phiền não,  
Dục là gốc sanh khổ;  
Người điều phục phiền não,  
Thì điều phục các khổ.  
Người điều phục các khổ,  
Cũng điều phục phiền não.*

Bấy giờ, Thiên tử kia lại nói kệ:

*Lâu thấy Bà-la-môn,  
Mau đạt Bát-niết-bàn;  
Qua rồi mọi sợ hãi,  
Vượt hẳn đời ái ân.*

Thiên tử kia nghe những gì Phật nói, hoan hỷ, tùy hỷ đánh lễ sát chân Phật, liền biến mất.

M

---

<sup>1</sup>. S. 1.71. Chetvā; N<sup>o</sup>100(283).

## KINH 1286.<sup>2</sup>

Tôi nghe như vậy:

Một thời, Đức Phật ở trong vườn Cấp cô độc, rừng cây Kỳ-đà, nước Xá-vệ. Bấy giờ, có một Thiên tử tướng mạo tuyệt vời, vào lúc cuối đêm, đến chỗ Phật, đánh lễ sát chân Phật, ngồi lui qua một bên; từ thân tỏa ánh sáng chiếu khắp vườn Cấp cô độc, rừng cây Kỳ-đà. Thiên tử kia nói kệ hỏi Phật:

*Nếu người hành phóng dật,  
Lìa ác tuệ ngu si,  
Thiền tư không phóng dật,  
Có mau sạch các lậu?*

Bấy giờ, Thế Tôn nói kệ đáp:

*Các sự việc thế gian  
Không phải đều thuộc dục;  
Tâm pháp theo giác tưởng,  
Là dục của con người.<sup>3</sup>  
Mọi việc trong Thế gian,  
Thường ở tại thế gian;<sup>4</sup>  
Trí tuệ tu thiền tư,  
Ái dục điều phục hẳn.  
Tin tưởng là bạn người,  
Không tin, không vượt qua;  
Tin, danh xưng mình tăng,  
Mạng chung được sanh Thiên.  
Đối thân tưởng hư không,  
Danh sắc không bền chắc;  
Người không đắm danh sắc,  
Thì xa lìa chứa nhóm.*

---

<sup>2</sup>. S. 1.34. Nasanti, 36. Saddhā; N<sup>o</sup>100(284).

<sup>3</sup>. Pāli: na santi kāmā manujesu niccā, santidha kamanīyāni yesu baddho, các dục trong đời vốn không thường. Ai ở đó có ái lạc, kẻ đó bị trói buộc.

<sup>4</sup>. Pāli: tiṭṭhanti citrāni tatheva loka: Những vật đa dạng vẫn tồn tại như vậy trong đời.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Quán nghĩa chân thật này,  
Như giải thoát ai mãi;  
Do vì trí tuệ này,  
Đời khen ngợi cúng dường.  
Hay đoạn các tạp tưởng,  
Thoát khỏi dòng sanh tử;  
Vượt qua các dòng rồi,  
Đó gọi là Tỳ-kheo.*

Bấy giờ, Thiên tử kia lại nói kệ:

*Lâu thấy Bà-la-môn,  
Mau đạt Bát-niết-bàn;  
Qua rồi mọi sợ hãi,  
Vượt hẳn đời ái ân.*

Thiên tử kia nghe những gì Phật nói, hoan hỷ, tùy hỷ đánh lễ sát chân Phật, liền biến mất.

M